

COSMIC SPACEHEAD

INSTRUCTION MANUAL

English Instructions
Deutsche Bedienungsanleitung
Instructions en Français
Istruzioni in Italiano
Instrucciones en Español
suomenkieliset ohjeet
svenska anvisningar
Nederlandse aanwijzingen

Codemasters™

Licensed by Sega Enterprises Ltd. for play on the SEGA
MASTER SYSTEM
& MASTER SYSTEM II

EPILEPSY WARNING

WARNING READ BEFORE USING YOUR VIDEO GAME SYSTEM

A very small percentage of individuals may experience epileptic seizures when exposed to certain patterns or flashing lights. Exposure to certain light patterns or backgrounds on a television screen or while playing video games may induce an epileptic seizure in these individuals. Certain conditions may induce undetected epileptic symptoms even in persons who have no prior history of seizures or epilepsy. If you, or anyone in your family, has an epileptic condition, consult your physician prior to playing. If you experience any of the following symptoms while playing a video game: dizziness, altered vision, eye or muscle twitches, loss of awareness, disorientation, any involuntary movement, or convulsions, IMMEDIATELY discontinue use and consult your physician before resuming play.

EPILEPSIE-WARNUNG

WARNUNG: VOR GERBRAUCH DES VIDEO-GAME-SYSTEMS LESEN!

Bei einem sehr kleinen Prozentsatz von Personen kann es zu epileptischen Anfällen kommen, wenn diese bestimmten Lichteffekten durch aufblitzende Lichter ausgesetzt sind. Bei diesen Personen kann ein epileptischer Anfall dadurch hervorgerufen werden, daß sie bestimmten Lichtmustern auf oder im Hintergrund eines Fernsehbildschirmes oder beim Spielen von Video-Spielen ausgesetzt sind. Bestimmte Umstände können unentdeckte epileptische Symptome auch bei solchen Personen hervorrufen die zuvor keine Anfälle oder Epilepsie gehabt haben. Falls Sie oder ein Familienmitglied von Ihnen an Epilipsie leiden, so fragen Sie ihren Arzt, ehe Sie mit dem Spielen beginnen. Sollte bei Ihnen während des Spielens einer folgenden Symptome wie: Schwindelgefühl, veränderte Sehkraft, Augen-oder Muskelzuckungen, Bewußtseinsverlust, Desorientierung, jegliche Art von unfreiwilligne Bewegungen oder Krämpfen auftreten, so beenden Sie SOFORT das Spiel und suchen Sie einen Arzt auf, ehe Sie weiterspielen.

AVERTISSEMENT SUR L'EPILEPSIE

ADVERTISSEMENT: A LIREAVANT D'UTILISER VOTRE SYSTEME DE JEU VIDEO

Un très petit nombre de personnes risquent d'avoir des crises d'épilepsie lorsqu'elles sont exposées à certains motifs lumineux ou à des lumières clignotantes. L'exposition à certaines lumières ou arrière-plans sur un écran de télévision, ou pendant le jeu vidéo, risque de provoquer des crises épileptiques chez ces personnes. Certaines conditions peuvent provoquer des symptômes épileptiques non décelés, même chez des personnes qui n'ont jamais eu de crises d'épilepsie. Si vous, ou un membre de votre famille est dans un état épileptique, consultez un médecin avant de jouer. Si vous présentez un des symptômes suivants en jouant un jeu vidéo vertiges, vue affablie, clignotement des yeux ou contractions musculaires, perte de conscience, déséquilibre, mouvement involontaire, ou convulsions, arrêtez IMMEDIATEMENT l' utilisation et consultez votre médecin avant de reprendre le jeu.

ADVERTENCIA A EPILÉPTICOS

ADVERTENCIA: LEA ESTANOTA ANTES DE USAR SU SISTEMA DE JUEGO DE VIDEO

Un porcentaje muy pequeño de individuos podrá sufrir ataques de epilepsia al ezponerse a ciertos patrones de luz o luces destellantes. La o fondos en una pantalla de televisión, o durante los juegos de vídeo, podrá provocar ataques de epilepsia en estos indivduos. Ciertas condiciones podrán inducir símtomas de epilepsia no detectables incluso en peronas que no hayan sufrido de epilepsia con anterioridad. Si usted o alguien de su famila, sufre de epilepsia, consulte a un médico antes de jugar. Si al jugar un juego de vídeo usted presenta alguno de los siguientes síntomas: mareos, alteración de la vision, contracciones oculares o musculares, perdida de conciencia, desorientacion, movimientos involuntarios o convulsiones, interrumpa IMMEDIATAMENTE el uso del sistema y consulte a un médico antes de reanudar el juego.

AVVERTENCA PER GLI EPILETTICI

ATTENZIONE: LEGGERE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL SISTEMA DI VIDEOGIOCHI

Un ristretto numero di persone può subire attacchi epilettici in seguito all'esposizione a certi schemi di luci intermittenti chiare. Peranto l'esposizone a luci intermittenti chiare, durante la visione di programmi TV oppure il gioco espone queste persone al rischio di attacchi epilettici. Certe situazioni possono indurre attacchi epilettici impercettibili anche in persone non classificate epilettiche. Se voi o un membro della vostra famiglia soffrite di epilessia, prima di giocare consultate un medico. Se durant il gioco provate uno dei seguenti sintomi: vertigini alterazioni della vista, contrazioni agli occhi o ai muscoli, perdita di coscienza o dell'orientamento, movimenti involontari, convulsioni, smettete SUBITO di giocare e, prima di reprendere, consultate un medico

EPILEPSI-VARNING

VARININ: LÄS DETTA INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA ETT SEGA-VIDEOSPEL

En mycket liten grupp individer kan utsättas för epilepsianfall när de förnimmer speciella bildmönster och blinkade ljuseffekter. Vissa människor, som utsätts för speciella bildmönster ella bakgrunder på en TV-skärm, löper risk för epilepsianfall. Vissa situationer kan utlösa epilepianfall till och med hos personer son aldrig förr har halt sådana anfall. Om du, eller någon i din familj, lider utav epilepsi, måste läkare rådfrågas innan du börjar spela videospel. Kontakla läkare OMEDELBART om du märker några av följande sympton: ursel forandrad synformaga, rykningar i ogon eller muskler, forlorad sinnesnärvaro, desorientering ofivillga rörelser eller krampryckningar. Fortsätt ej spela utan kontakla läkare utan dröjsmål.

WAARSCHUWING VOOR EPILEPSIE

WAARSCHUWING: DOORLEZEN VOORDAT U UQ VIDEO GAME SYSTEEM IN GEBUIK NEEXT

Het zou kunnen gebeuren dat een enkeling epileptische aanvallen krjgt door blootstelling aan bepaalde lichtpatronen van knipperende lichten achtergronden van een televisiescherm of bij het spelen van videospelletjes. Bepaalde omstandigheden kunnen nietwaargenomen epileptische symptomen opwekken bji mensen ook al hebben zji geen eerdere aanvallen van epilepsie gehad. Als u, of iemand in uw famile, een van de volgende symptomen van één epileptische aanval vertoont tijdens het spelen van een videospelletje moet u het gebruik OMNIDDELLIJK staken en uw arts raadplegen vordat u weer begint. Het gaat hierbij om de volgende syptomen: duizeligheid, weisseland zicht, trekken vat het oog of van de spieren, bewusteloosheid desoriëntate, een relexbeweging, of stuiptrekkingen.

EPILEPSIAVAROITUS

LUE TÄMÄ ENNENTUIN KÄYTÄT VIDEOPELIGAR JESTELLMÄÄ

Erittäin pieni prosenttimäärä ihmisiä saatta kokea epileptisiä oireita altistuessaan vikkuville valiolle tai tietylle valokuviolle. Alttios tie tyille valokuviolle. Attius tietyille valokuvioille tai television kuvaruudun taustiolle saatta laukaista epileptisen kohtauksen videopeliä pelattaessa. Tietyt olosuhteet saattacat tuoda eslin epileptisä oireta myös sellaisissa henkilöissä, jotka eivät aiemmin ole havainneet olevansa epileptisiä. Jos sinulla tai jollain perheenjäsenellläsi on mahdollinen epilepsia, ottakaa yhteyttä lääkäriin ennen cideopelien pelaamista. JHos videopelien pelaaminen aiheuttaa sinulle huimausta, silmien tai lihasten nykimistä, häiriötä näkönkentässä, epätietoisuutta ajasta tai paikasta, odottamattomia liikkeitä tai kourisuksia, nin lopeta VÄLITTÖMÄSTI laitteen jäyttö ja kysy ohjeita lääkärillä koskien palaamisen turvallisuutta.

COSMIC SPACEHEAD™



Gonkers the Tubefly



Cosmic Spacehead

The Story

4 L'Histoire
Die Geschichte
La Historia
La Storia
Storyn
Kertomus
Het Verhaal

Instructions

10 Instructions
Anleitung
Instrucciones
Istruzioni
Ohjeet
Instrukioner
Aanwijzingen

Pie Slap

8 Pie Slap
Pie Slap
Pie Slap
Pie Slap
Pie Slap
Pie Slap
Pie Slap

Adventure

14 Aventure
Abenteur
Aventuras
Avventura
Seikkailu
Äventyr
Adventure

Arcade

22 Arcade
Arcade
Arcade
Arcade
Arkadi
Arkad
Arcade

STARTING UP

1. Set up your System as described in its instruction manual.

2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the cartridge into the console.

3. Turn the power switch ON. In a few moments, the title screen appears.

4. If the title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

Important: Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Cartridge.

VORBEREITUNG

1. Schließen sie ihr Gerät wie in der Anleitung beschrieben an.

2. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und stecken Sie die Spielkassette in das Gerät ein.

3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatitsch der Titelbildschirm.

4 Falls der Titebild nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

Wichtig: Den Netzschalter vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

MISE EN ROUTE

1. Installez votre système de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

2. Assurez-vous que i'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite introduisez la cartouche dans la console.

3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.

4. Si l'écran de titre n'apparaît pas mettez l'interrupteur sur OFF. Vértifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

Important: Assurez-vous toujours que i'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

INICIO

1. Prepare su sistema como se describe en su manual de instrucciones.

2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho en la consola.

3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.

4. Si no aparece la pantalla del título, ponga en OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

Impotante: Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

PHONE THIS HELPLINE NUMBER FOR



- **EXTRA LIVES**
- **HIDDEN BONUSES**
- **MEGA CHEATS**

Call costs 36p per minute during off -peak time and 48p per minute at all other times. **(GREAT BRITAIN ONLY)** make sure you get permission from the person who pays the phone bill first!

PREPARATIVI

1. Montate il vostro sistema come descritto in questo manuale di istruzioni.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserire la cartuccia nella console.

3. Attivare l'alimentazione (ON). In breve tempo apparirà lo schermo del titolo.

4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnere l'apparecchio (OFF).

Accertarsi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivare di nuovo l'alimentazone(ON).

Importante: Assicuratevi sempre che l'apparecchio sia spento (OFF) prima di inserire la cartuccia o quando la si toglie.

FÖRBEREDELSER FÖR SPELSTART

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruksanvisningen för.

2. Kontrollera att strömbrytaren står i frånslaget läge. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskämen.

3. Slå ifran strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskämen.

4. Slå ifrån strömbrytaren när rubrikscenen inte visas på bildskämen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå till strömbrytaren igen.

Important: Kontrollera alltid att strömbytaren har slagits ifrån innan spelkassetten sätts i/tas ut ur speldatorn.

STARTEN

1. Sluit je Systeem aan zoals dat beschreven staat in de handleiding.

2. Zet de Systeem UIT. Stop nu de Cassette erin.

3. Zet de Systeem AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.

4. Als je geen titescherm ziet, moet je de Systeem weer UIT zetten. Kijk goed na of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer AAN.

Let op: Zorg ervoor dat de altijd Systeem UIT staat als je een cassette erin stopt of eruit haalt.

ALOITUS

1. Kytke System-järjestelmäsi käyttöohjekirjasen ohjeiden mukaisesti.

2. Varmista, että virtakytkin on kytketty pois toiminnasta (OFF). Työnnä sen jälkeen kasetti konsoliin.

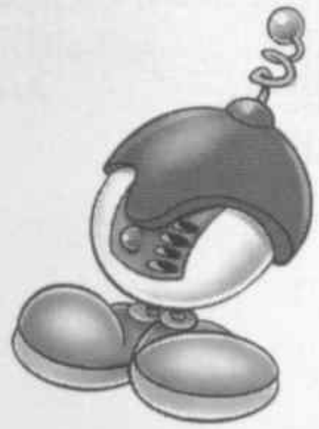
3. Kythe virtakytkin toimintaan (ON). Otsikkokuvaruutu ilmestyy esiin hetken kuluttua.

4. Jos otsikkokuvaruutu ei ilmesty esiin, kytke virtakytkin pois toiminnasta (OFF). Varmista, että järjestelmäsi on kytketty oikein ja että kesetti on kunnollisesti konsolin sisällä. Kytke virtakytkin sen jälkeen uudelleen toimintaan (ON).

Tärkeää: Pidä aina huolta siitä, että kytket virtakytkimen pois toiminnasta (OFF), ennenkuin asetat kasetin sisään tai otat sen ulos.



Headcase



Headcase

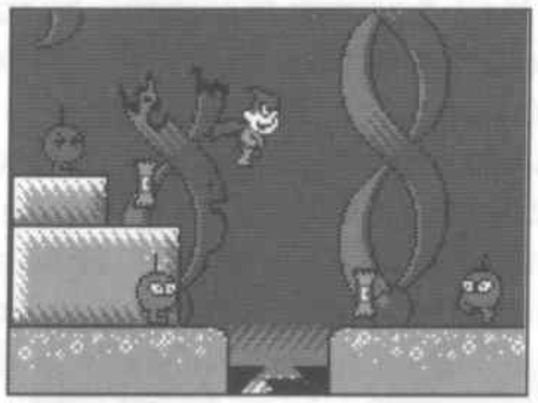
The Story

THE STORY

Having crash landed on Planet Earth in a previous escapade (and almost getting stranded in the process) Cosmic has returned to his home planet, Linoleum. Instead of the hero's welcome he expected for discovering a new world in a new Galaxy he is greeted only with disbelief. Cosmic has no proof of his galactic find.

"Lousy Linodudes!" he mutters to himself as he vows to show his fellow planeteers what a hero he really is. "If it's the last thing I do I'm going to return to Earth and get the proof I need".

"I'll need a new spacecar to get there and a cosmic camera to take some photos to prove I've been. This is going to be difficult - I spent every last Linocent I had on my last Cosmic car...".



The Headcase Attack

Cosmic needs your help! He has no money, no car and no respect from his fellow Linomen. You must help him return to Earth, home of the hamburger, land of the free, take some snaps and then back to Linoleum again to the glory he deserves.

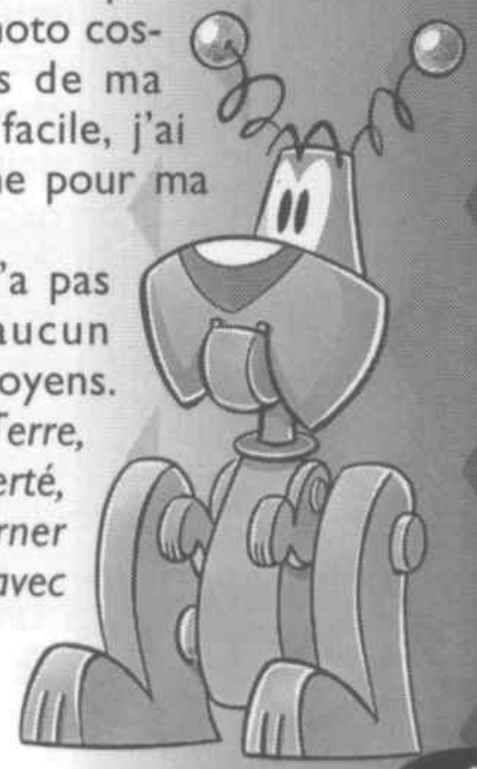
L'HISTOIRE

Après s'être écrasé en catastrophe sur la planète Terre, lors d'une escapade précédente (et avoir eu bien du mal à en repartir), Cosmic est retourné sur sa planète natale, Linoleum. Alors qu'il espérait être accueilli en héros pour avoir découvert un nouveau monde dans une nouvelle galaxie, il ne rencontra qu'incrédulité autour de lui. *Cosmic n'a aucune preuve de sa trouvaille galactique.*

"C'est pas juste!" marmonne-t-il entre ses dents en jurant de prouver à ses compatriotes qu'il est vraiment un héros. "Puisque c'est comme ça, je vais retourner sur la Terre pour trouver la preuve dont j'ai besoin."

"Il va me falloir une nouvelle voiture spatiale pour y aller et un appareil photo cosmique pour avoir des preuves de ma découverte. Ça ne va pas être facile, j'ai dépensé mon dernier Linocentime pour ma dernière voiture cosmique..."

Cosmic a besoin de ton aide. Il n'a pas d'argent, pas de voiture, et aucun respect de la part de ses concitoyens. *Tu dois l'aider à retourner sur la Terre, planète du hamburger et de la liberté, prendre quelques photos, et retourner sur Linoleum pour y être accueilli avec toute la gloire qu'il mérite.*



Ditto the Splatdrone

The Story

DIE GESCHICHTE

Nach einer Bruchlandung auf der Erde während einer seiner früheren Eskapaden (in deren Verlauf er fast dort hängenblieben wäre), ist Cosmic auf seinen Heimatplaneten Linoleum zurückgekehrt. Doch statt eines roten Teppichs erwartet ihn dort lediglich Unglauben. Niemand nimmt ihm ab, daß er einen neuen Planeten in einer unbekannten Galaxis entdeckt hat. *Er hat keine Beweise für seinen galaktischen Fund.*

"Aufgeblasene Linopinkel" brummt er sich in den Bart und gelobt, diesen Schnöseln schon zu zeigen, was ein echter Held ist. "Und wenn es das letzte ist, was ich tue: Ich werde auf die Erde zurückkehren und Beweise für meine Entdeckung zurückbringen!"

"Ich brauche ein neues Raumauto und eine kosmische Kamera, um beweisen zu können, daß ich wirklich dort gewesen bin. Aber das wird eine harte Nuß, ich habe für mein letztes Raumauto meine letzten Linogroschen verpraßt..."

Cosmic braucht deine Hilfe! Er ist blank, ohne fahrbaren Untersatz, und seine Kosmonautenkollegen haben jeglichen Respekt vor ihm verloren.

Du mußt ihm helfen, zur Erde zurückzukehren, dem Planeten der Hamburger und der Freiheit, um ein paar Schnappschüsse nach Linoleum zurückbringen, damit ihm die Ehre zuteil wird, die ihm gebührt.

LA HISTORIA

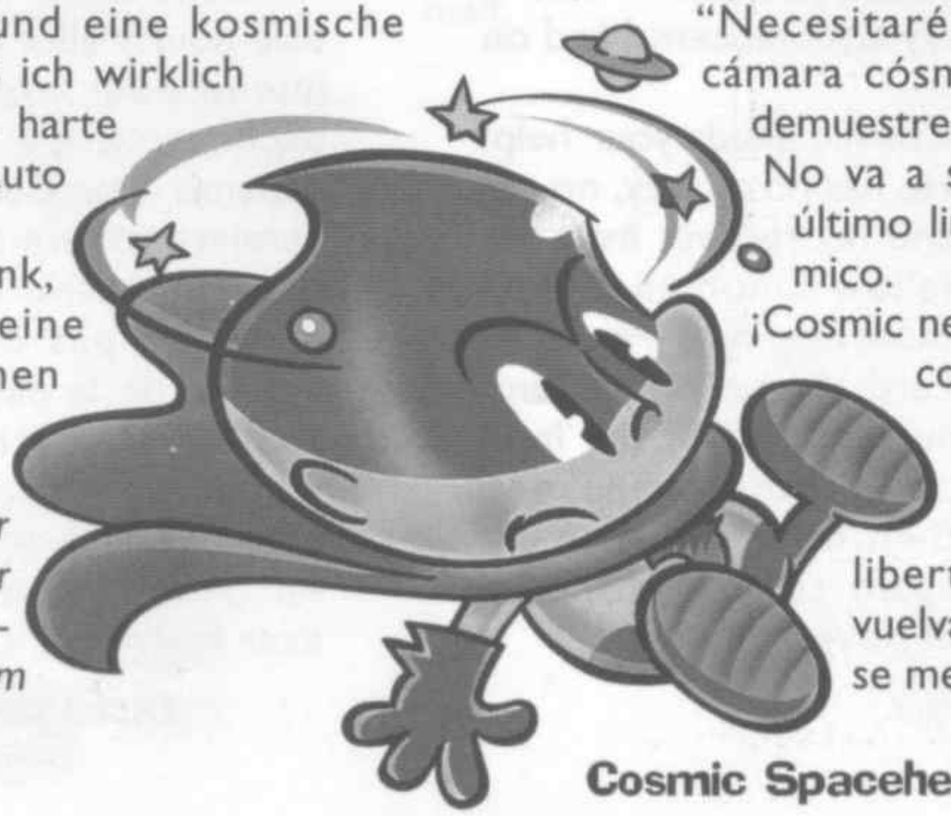
Después de un aterrizaje forzoso en el Planeta Tierra en una travesura anterior, de la que casi no sale, Cosmic ha regresado a su hogar, el Planeta Linoleum. Pero en vez del recibimiento que él esperaba por haber descubierto un nuevo mundo en una nueva Galaxia, sólo encuentra incredulidad. Cosmic no tiene ninguna prueba de su hallazgo galáctico.

"¡Malditos linotipejos", murmura para sí, al tiempo que jura demostrarles a sus compañeros planetarios lo que es un héroe de verdad. "¡Aunque sea la última cosa que haga en este mundo, volveré a la Tierra y conseguiré la prueba que necesito!"

"Necesitaré un nuevo coche espacial y una cámara cósmica para sacar algunas fotos que demuestren que he estado allí.

No va a ser fácil porque me gasté hasta el último linocéntimo en mi último coche cósmico.

¡Cosmic necesita tu ayuda! No tiene dinero, ni coche y ha perdido el respeto de sus compañeros Linomen. Debes ayudarle a volver a la Tierra, al hogar de la hamburguesa, a la tierra de la libertad para que saque unas fotos y vuelva a Linoleum a recibir la gloria que se merece.



Cosmic Spacehead

The Story

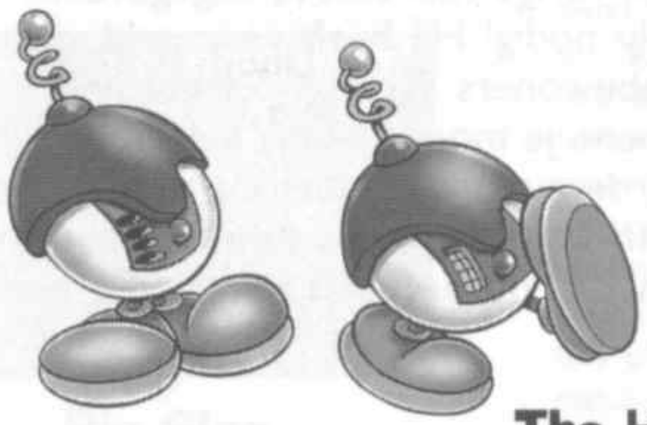
LA STORIA

Dopo aver fatto un atterraggio di fortuna sul pianeta Terra durante una fuga (e quasi rimettendoci la pelle!), Cosmic ritorna al suo pianeta Linoleum. Invece di essere accolto come un eroe per aver scoperto un mondo nuovo in una nuova Galassia, Cosmic viene salutato con scetticismo. Egli non ha nessuna prova della sua scoperta galattica.

"Stupidi Linolemesi!" borbottò tra sé e si ripromise di dimostrare ai suoi compagni che era veramente un eroe. "Ritornerò sulla terra e mi procurerò una prova, anche se sarà l'ultima cosa che faccio!".

"Avrò bisogno di un veicolo spaziale e di una macchina fotografica cosmica per fare delle foto e provare che ci sono stato veramente. Sarà un'impresa difficile: ho speso tutte le mie Linolire per comprarmi l'ultima macchina cosmica..."

Cosmic ha bisogno del tuo aiuto! Non ha soldi, non possiede una macchina e non ha il rispetto dei Linolemesi. Devi aiutarlo a ritornare sulla Terra, paese degli hamburger e terra degli uomini liberi, a fare delle foto e poi a ritornare di nuovo su Linoleum per ricevere la gloria che si merita.



The Headcases

STORYN

Efter att ha kraschlandat på planeten Jorden i ett tidigare äventyr (och efter att nästan ha blivit strandsatt där på köpet) har Cosmic återvänt till sin hemplanet, Linoleum. I stället för att mottas som en hjälte för att han upptäckt en ny värld i en ny galax möts han bara av misstro. *Cosmic har inga bevis för sin galaktiska upptäckt.*

"Lumpna Linoiter!", muttrar han för sig själv samtidigt som han svär på att visa planetens invånare vilken hjälte han i själva verket är. "Jag ska återvända till Jorden och skaffa fram de bevis jag behöver, om det så är det sista jag gör".

"För att kunna komma dit behöver jag en ny rymdfarkost och en kosmisk kamera för att bevisa var jag har varit. Just detta kommer att bli svårt - jag gjorde av med alla Lino-ören jag hade på min senaste kosmos-bil...".

Cosmic behöver din hjälp!

Han har inga pengar, ingen bil, och Lino-människorna respekterar honom inte. *Du måste hjälpa honom att återvända till Jorden, hamburgarnas hemplanet och frihets-landet, ta några bilder och sedan resa tillbaka till Linoeum igen, till den berömmelse han förtjänar.*



Dodgey City

The Story

KERTOMUS

Tehtyään pakkolaskun maapallolle edellisessä kepposessaan (ja melkein eksyen siinä samassa) Cosmic on palannut kotiplaneetalleen, Linoleumille. Odottamansa sankarin vastaanoton sijasta löydettyään uuden maailman uudelta linnunradalta hänet otettiinkin vastaan epäuskolla. Cosmicilla ei ole mitään todistetta linnunradan löydöstään.

"Kurjat Linokaverit!" hän mutisee itsekseen vannoessaan näyttävänsä tovereilleen, millainen sankari hän todellakin on.

"Olkoonpa se sitten viimeinen homma, minkä teen, minä palaan maapallolle ja hankin tarvittavan todisteen."

"Tarvitsen uuden avaruusauton päästäkseni sinne ja kosmisen kameran ottaakseni kuvia todisteeksi siellä käynnistä. Se tulee olemaan vaikeaa - kulutin jokaikisen Linosenttini viimeiseen kosmiseen autooni ..."

Cosmic tarvitsee apuasi! Hänellä ei ole rahaa eikä autoa, eivätkä hänen Linokaverinsa kunnioita häntä! Sinun on autettava häntä palaamaan maapallolle, hampurilaisten kotiin, vapaiden maahan, ottamaan kuvia ja sitten takaisin Linoleumiin ansaitsemaansa kunniaan.



One Eye

HET VERHAAL

Nadat Cosmic een noodlanding had gemaakt op de planeet Aarde en bijna vast was blijven zitten, was hij er gelukkig toch nog in geslaagd om naar zijn eigen planeet, Linoleum, terug te keren. Bij zijn terugkeer had hij verwacht, dat hij als een held binnengehaald zou worden, omdat hij een nieuwe wereld en de Melkweg had ontdekt. Maar nee hoor, hij werd alleen met ongeloof begroet. Cosmic kan niet bewijzen dat hij de planeet Aarde en de Melkweg ontdekt heeft.

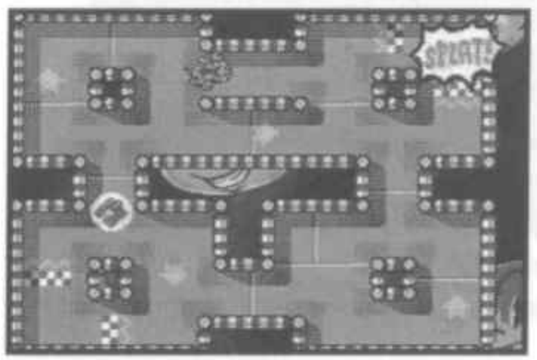
"Stomme Linolingen!" mompelt hij in zichzelf, als hij zich voorneemt om de medebewoners van zijn planeet eens te laten zijn wat voor een held hij is. Al doe ik ook nooit van mijn leven meer wat anders, ik ga terug naar Aarde, zodat ik het bewijs van mijn ontdekking kan leveren.

"Om er heen te reizen heb ik een nieuwe ruimteauto nodig en verder moet ik een kosmische camera hebben om foto's te nemen, dan kan ik bewijzen dat ik echt op Aarde geweest ben. Dat wordt moeilijk, ik heb mijn laatste lino-cent aan mijn vorige ruimteauto uitgegeven...."

Cosmic heeft je hulp nodig! Hij heeft geen geld, geen wagen, en de medebewoners van zijn planeet hebben geen respect voor hem. Je moet Cosmic helpen bij zijn terugkeer naar de Aarde, waar vrije mensen wonen die hamburgers eten. Dan kan hij foto's nemen en naar Linoleum terugkeren om de eer te krijgen, die hem toekomt.

Pie Slap

Pie Slap - Cosmic's 2 Player Game
Cosmic's favorite sport is playing Pie Slap with his Splatdrone - a small remote controlled wind up toy who's sole purpose in life is to throw cream pies at his fellow splatdrones. You can take on a friend in a game of Pie Slap in one of four arenas. Use left and right to rotate your Splatdrone, 2 to move him forward, Down to reverse and 1 to throw a pie.
Once you have thrown a pie you can make it curve around corners to try and hit your opponent by using left and right. Hold down the fire button whilst doing this to stop your Splatdrone from rotating.
There are several pickupables to collect during a game of Pie Slap which will give greater slapping powers! You can speed up your Splatdrone, speed up you pie throwing, get 2 pies to throw at once, make your pies curve more or even make them bounce off walls.
The first player to colour all of the score lights in his colour (done by hitting your opponents 4 more times than he hits you) will win the match.
Good luck and happy slapping!



Pie Slap

Pie Slap - Cosmic en mode 2 joueurs
Le sport préféré de Cosmic est de jouer au Pie Slap avec son Splatdrone - un petit joujou télécommandé dont la seule utilité est de lancer des tartes à la crème sur d'autres Splatdrones. Tu peux faire une partie de Pie Slap avec un ami dans quatre arènes différentes. Appuie vers la gauche/droite pour faire tourner ton Splatdrone, sur le bouton 2 (ou vers le haut) pour le faire avancer, vers le bas pour le faire reculer, et sur le bouton 1 pour lancer une tarte à la crème.
Après avoir lancé une tarte à la crème, tu peux la faire changer de direction pour réussir à atteindre ton adversaire, en appuyant vers la gauche/droite. Lorsque tu fais cela, maintiens le bouton feu enfoncé pour empêcher ton Splatdrone de tourner. Tu peux ramasser plusieurs choses, pendant une partie de Pie Slap, qui augmentent tes aptitudes au lancement! Tu peux accélérer ton Splatdrone, lancer les tartes plus vite, en lancer 2 en même temps, les faire virer encore plus et même les faire rebondir sur les murs.
Le premier joueur à allumer tous les voyants de score de sa couleur (pour cela, il faut atteindre ton adversaire 4 fois plus qu'il ne t'atteint), gagne le match.
Bonne chance et amuse-toi bien!

Pie Slap - Cosmics Spiel für zwei Mitspieler
Cosmics Lieblingssport sind Tortenschlachten mit seiner Splatdrone - einem kleinen ferngesteuerten Spielzeug zum Aufziehen, dessen einziger Lebenszweck es ist, mit Sahnetorten nach anderen Splatdrones zu werfen. Du kannst in vier verschiedenen Arenen gegen einen Freund zur Tortenschlacht antreten. Drücke den R-Knopf rechts oder links, um deine Splatdrone zu rotieren. Mit Knopf 2 (oder R-Knopf oben) bewegst du sie nach vorn, mit dem R-Knopf unten nach hinten, und mit Knopf 1 wirfst du eine Torte.
Nachdem du die Torte geworfen hast, kannst du sie durch Drücken des R-Knopfes links oder rechts um Ecken herumsteuern und so versuchen, deinen Gegner zu treffen. Wenn du währendessen den Feuerknopf gedrückt hältst, stoppst du damit das Rotieren deiner Splatdrone. Es gibt verschiedene Sammelobjekte, die es aufzulesen gilt, denn sie verleihen dir in einer Tortenschlacht größere Wurfkraft! Du kannst deine Splatdrone beschleunigen, die Wurffrequenz erhöhen, zwei Torten auf einmal werfen, deine Torten schärfere Kurven fliegen und sie sogar von den Wänden abprallen lassen.
Der Spieler, der zuerst alle Punktanzeigen in seiner Farbe leuchten läßt (indem er den anderen viermal so oft trifft, wie dieser ihn), gewinnt das Spiel.
Viel Glück und fröhliches Tortenwerfen!

Pie Slap - La opción para dos jugadores de Cosmic.
El deporte favorito de Cosmic es jugar a Pie Slap (jugar a los tartazos) con su Splatdrone, un juguetito de cuerda de control remoto cuyo único propósito en la vida es arrojar tartas de crema a sus colegas splatdrones. Puedes jugar a Pie Slap contra un amigo en uno de los cuatro campos. Utiliza la parte izquierda o derecha del botón direccional para hacer rotar tu Splatdrone, el botón 2 o la parte superior del botón 1 para moverlo hacia delante, la parte inferior para que se mueva hacia atrás y el botón B para lanzar una tarta.
Cuando hayas arrojado una tarta puedes hacer que gire en las esquinas utilizando la parte izquierda o derecha del botón D, e intentar así alcanzar a tu adversario. Mantén pulsado el botón de disparo a la vez que haces esto para evitar que tu Splatdrone gire. Hay cantidad de coleccionables que puedes recoger durante un juego de Pie Slap y que te darán un enorme poder para dar tartazos. Puedes aumentar la velocidad de tu Splatdrone y la de tu lanzamiento de tartas, también puedes arrojar dos tartas a la vez y hacer que éstas den un giro mayor o incluso que reboten en las paredes.
El primer jugador que coloree todas las luces del marcador con su color ganará la partida. Esto se consigue golpeando a tus adversarios cuatro veces más de las que ellos te golpeen a ti.
¡Buena suerte y feliz tartazo!

Pie Slap

Pie Slap - Il gioco di Cosmic a due giocatori

Lo sport preferito da Cosmic è giocare a Pie Slap con il suo Splatdrone (un giocattolo a molla controllato a distanza il cui unico scopo nella vita è tirare torte alla panna ai suoi compagni splatdrones). Potrai giocare una partita di Pie Slap con un amico in una delle quattro arene. Utilizza le frecce direzionali di sinistra e destra per far ruotare lo Splatdrone, il pulsante 2 (o la freccia in SU) per muoverlo in avanti, la freccia in GIÙ per muoverlo indietro e il pulsante 1 per fargli tirare una torta.

Quando avrai lanciato una torta, potrai farla curvare, per cercare di colpire l'avversario che si trova dietro l'angolo, utilizzando le frecce di sinistra e destra. Mentre starai facendo questo, tieni premuto il pulsante del fuoco per impedire che lo Splatdrone ruoti. Durante una partita di Pie Slap ci saranno parecchi oggetti da raccogliere che ti daranno dei poteri speciali! Potrai far accelerare il tuo Splatdrone, aumentare la velocità del tiro delle torte, far tirare 2 torte alla volta, far fare alle torte una curva più marcata e perfino farle rimbalzare sui muri.

Il primo giocatore che colorerà per primo con il suo colore tutte le luci del punteggio (quando avrai colpito i tuoi avversari 4 volte in più di quante ti ha colpito lui) vincerà la partita.

Buona fortuna e buon divertimento!

Pie Slap - Cosmicin 2 pelaajan peli

Cosmicin mieliurheilu on Pie Slapin pelaaminen Splatdronella - pienellä kauko-ohjatulla, vedettävällä lelulla, jonka ainoa elämän tarkoitus on heittää läiskijäkavereitaan kermakakuilla. Voit pelata ystävää vastaan Pie Slap pelissä yhdellä neljästä areenasta. Käytä vasenta ja oikeaa pyörittääksesi Splatdroniasi, painiketta 2 (tai YLÖS) liikuttaaksesi häntä eteenpäin, ALAS vaihtaaksesi suuntaa ja painiketta 1 piirakan heittoon.

Heitettysäsi piirakan voit saada sen kaartumaan nurkissa, yrittäessäsi osua vastustajaasi, käyttämällä vasenta ja oikeaa. Pidä tulituspainiketta alaspainettuna tehdessäsi tämän pysäyttääksesi Splatdronisi pyörimisen. Pie Slap pelin kuluessa voi kerätä useita, suurempia läiskintävoimia antavia poimittavia! Voit nopeuttaa Splatdroniasi sekä piirakan heittoasi, heittää 2 piirakkaa kerrallaan, saada piiraasi kaartumaan enemmän tai jopa saada ne kimmahtamaan seinistä.

Ensimmäisenä kaikki tulosvalonsa värissään värjännyt pelaaja (teet sen osumalla vastustajaasi 4 kertaa useammin kuin hän osuu sinuun) voittaa ottelun.

Onnea ja hyvää läiskintää!

Pie Slap - Cosmic's spel för 2 deltagare

Cosmic's favoritsport är Pie Slap-spel med sin Splatdrone - en liten uppskruvad och fjärrstyrd leksak vars enda uppgift i livet är att kasta gräddpajer på andra splat-dronare. Du kan spela Pie Slap mot en kompis i en av fyra arenor. Använd vänster eller höger för att rotera din Splatdrone, knapp 2 (eller UPP) för att gå framåt, NER för att backa och knapp 1 för att kasta en paj.

Så snart du har kastat en paj kan du få den att skruva sig runt hörn och träffa din motståndare genom att du använder vänster och höger. Håll avfyrarknappen nedtryckt medan du gör detta för att stoppa rotationen på din Splatdrone. Under ett Pie Slap-spel kan man samla massor av upplockningsbara föremål som ger ökad träffkraft! Du kan öka hastigheten på din Splatdrone, öka hastigheten på din pajkastning, kasta 2 pajer på samma gång, få dina pajer att skruva sig mer, samt även få dem att studsa ut från väggarna.

Den första spelaren som får alla poänglampor att visa sin egen färg (vilket görs genom att du träffar din motståndare 4 gånger mer än han träffar dig) vinner matchen.

Lycka Till, och God Träffbild!

PIE SLAP

Als Cosmic zich wil ontspannen, speelt hij Pie Slap, zijn favoriete spel voor 2 spelers. Dit spel wordt gespeeld met een Splatdrone, die hij op afstand besturen kan. De Splatdrone is een klein opwindbaar speelgoedje, dat niets liever doet dan slagroomtaarten naar zijn Splatdrone vriendjes gooien. In een van de vier arena's kun je Pie Slap tegen een vriend spelen. Gebruik links en rechts om je Splatdrone rond te laten draaien, toets 2 (of BOVEN) om hem vooruit te laten gaan, ONDER om hem achteruit te laten gaan en toets 1 om een taart te gooien.

Wanneer je de taart eenmaal gegooid hebt, kun je hem met gebruik van links en rechts een bocht laten maken om zo een tegenstander te proberen te raken. Houd ondertussen de vuurknop ingedrukt, zodat de Splatdrone niet meer rondraait. Tijdens het spel zijn er verscheidene handige pick-ups, als je deze opraapt, krijg je meer kracht om met je taarten te gooien! Je kunt je Splatdrone sneller laten gaan, je kunt het taarten gooien versnellen, je kunt twee taarten pakken en tegelijk gooien, je kunt de taarten een grotere bocht laten maken en je kunt ze zelfs van muren terug laten stuiten.

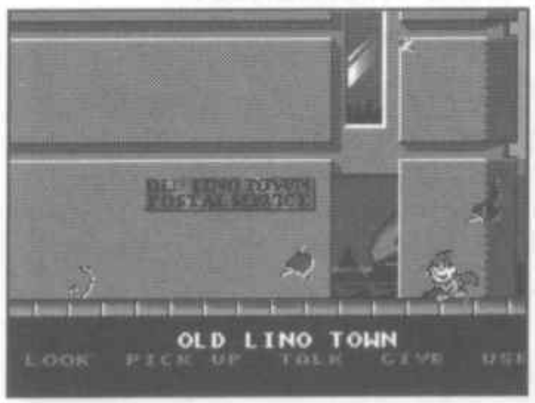
De eerste speler die alle scorelichten in zijn kleur kan laten veranderen (dit gebeurt als je je tegenstander 4 keer meer raakt dan hij jou raakt), wint de wedstrijd.

Veel plezier met dit gooi-en smijt werk!

Instructions

INSTRUCTIONS

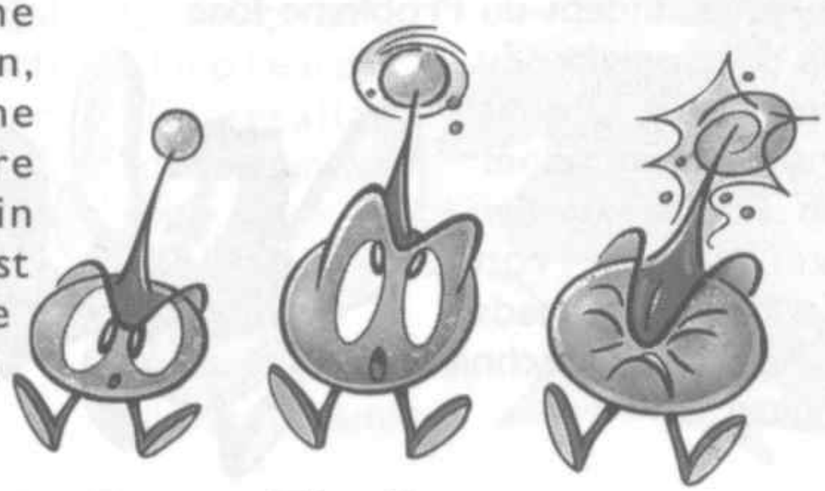
When the game boots up you can choose to play in one of four different languages... use UP and DOWN to move the arrow and START to select between English, French, German or Spanish.
Press START at the title screen to get to the options screen. Now choose between Start Game (to play the main adventure) or Password or Pie Slap. (Cosmic's favourite recreational 2 player remote control Splatterdrone game).
The adventure is very large so a Password feature is included so that you can leave the game and continue where you left off at a later time.
The 1 player Cosmic Spacehead game is an Arcade Adventure. You proceed in the game by solving problems and completing arcade sections. When the game starts you find Cosmic on Planet Linoleum, in his home town, Old Lino Town, standing just outside the Post Office. There are two main play areas in Cosmic Spacehead's quest for glory - the adventure sections and the arcade sections.



Old Lino Town

INSTRUCTIONS

Lorsque le jeu se charge, tu peux choisir de jouer en quatre langues différentes... Utilise les directions HAUT et BAS pour déplacer la flèche, et le bouton START pour sélectionner la langue voulue: anglais, français, allemand ou espagnol.
Appuie sur START à l'écran titre, pour passer à l'écran d'options. Tu as le choix entre "Commencer le jeu" (pour commencer l'aventure principale) et "Mot de passe". La récréation préférée de Cosmic: le jeu télécommandé du Splatterdrone en mode 2 joueurs.
L'aventure est si vaste que l'option "Mot de passe" a été incluse, pour te permettre de quitter le jeu et de le reprendre plus tard, à partir de l'endroit où tu étais arrivé.
Cosmic Spacehead est une *Aventure d'Arcade*. Pour progresser dans le jeu, tu dois résoudre des problèmes, mais aussi réussir des niveaux d'arcade. Au début du jeu, Cosmic se trouve sur la Planète Linoleum, dans sa ville natale, Vieux Linoville, juste devant la Poste. Il y a deux aspects distincts dans la mission de Cosmic Spacehead: les sections Aventure et les sections Arcade.



The Bangers

Instructions

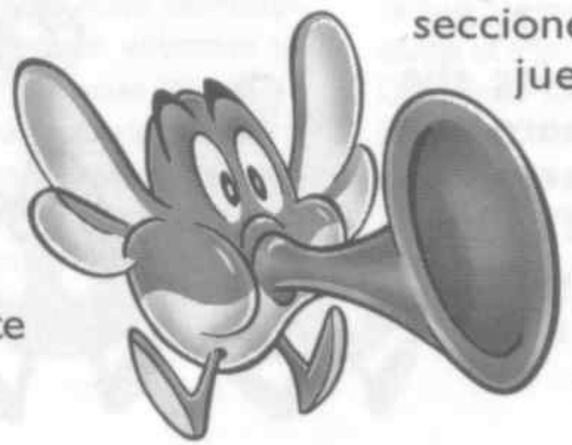
ANLEITUNG

Wenn das Spiel geladen wird, kannst du zwischen vier verschiedenen Sprachen wählen. Drücke den R-Knopf unten/oben, um den Pfeil zu bewegen und drücke START, um zwischen Englisch, Französisch, Deutsch oder Spanisch zu wählen.

Drücke START auf dem Titelbildschirm, um zum Optionenbildschirm zu gelangen. Jetzt wähle zwischen SPIELSTART (Start Game) (um dich direkt ins Abenteuer zu stürzen) oder KENNWORT (Password, Pie Slap). Cosmics Lieblingsfreizeitbeschäftigung - das ferngesteuerte 2-Spieler-Splatterdrone-Spiel.

Das Abenteuer ist sehr lang, darum wird ein Kennwort-Feature benutzt, daß dir ermöglicht, das Spiel abzubrechen und zu einem späteren Zeitpunkt wieder fortzusetzen.

Cosmic Spacehead ist ein *Arcade-Abenteuer*. Du kommst in dem Spiel weiter, indem du Probleme löst und Arcade-Abschnitte durchspielst. Zu Beginn des Spiels befindet sich Cosmic auf dem Planeten Linoleum, in seiner Heimatstadt Old Lino Town, vor der Post. Es gibt zwei Arten von Spielabschnitten bei Cosmic Spaceheads Jagd nach Ruhm: die Abenteuerabschnitte und die Arcade-Abschnitte.



INSTRUCCIONES

Cuando el juego arranque puedes elegir el idioma en el que quieres jugar entre cuatro diferentes (inglés, francés, alemán o español), pulsando UP (arriba) y DOWN (abajo) para mover la flecha y el botón START para seleccionar el idioma en cuestión.

Pulsa START en la pantalla del título para acceder a la de opciones. Ahora elige entre Start Game (Comenzar el juego), para jugar la aventura principal, o Password, Pie Slap (Contraseña). El juego favorito de Cosmic, con el divertido Splatterdrone manejado por control remoto, en el que pueden participar 2 jugadores.

La aventura es muy grande, así que hay una contraseña para que puedas abandonar el juego y continuarlo donde lo dejaste en otro momento.

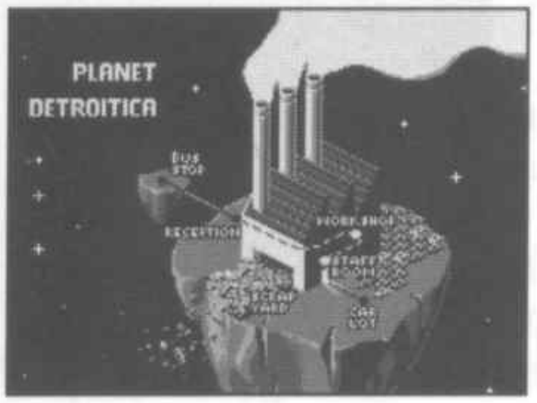
Cosmic Spacehead es una aventura de arcade. En el juego tienes que resolver problemas y completar secciones de arcade para poder avanzar. Cuando el juego comienza encuentras a Cosmic en el Planeta Linoleum, en su ciudad natal, Old Lino Town, parado enfrente de la oficina de correos. Hay dos áreas principales de juego en la búsqueda de Cosmic Spacehead de la gloria: las secciones de aventuras y las de arcade.

Gonkers the Tubefly

Instructions

ISTRUZIONI

Quando il gioco si caricherà potrai scegliere di giocare in quattro lingue diverse. Utilizza SU e GIÙ per muovere la freccia e START per selezionare tra inglese, francese, tedesco o spagnolo.
Premi START quando sei nella videata di testa per andare sulla videata delle opzioni. Ora potrai scegliere tra Start Game (Iniziare il gioco), (per giocare l'avventura principale), o Password, Pie Slap (Parola d'ordine). Il passatempo preferito da Cosmic: il gioco del Splatterdrone controllato a distanza a due giocatori.
L'avventura è molto lunga, quindi quando smetterai di giocare riceverai una parola d'ordine, così potrai riprendere il gioco più tardi nel punto in cui ti eri fermato.
Cosmic Spacehead è un'Avventura Arcade. Procederai nel gioco risolvendo problemi e completando sezioni arcade.



Planet Detroica

All'inizio del gioco troverai Cosmic sul pianeta Linoleum, nella sua città Old Lino Town, in piedi davanti all'ufficio postale. Ci sono due aree di gioco principali nel corso della ricerca della gloria di Cosmic Spacehead: le sezioni avventura e quelle arcade.

OHJEET

Ladattuasi pelin voit valita pelaavasi yhdellä neljästä ei kielestä ... käytä YLÖS ja ALAS suuntia liikuttaaksesi nuolta ja START-painiketta valitaksesi englannin-, ranskan-, saksan tai espanjankielen.
Paina START-painiketta otsikkoruudussa päästäksesi vaihtoehtoruutuun. Nyt valitset joko Start Game (aloita peli) (pelataksesi pääseikkailun) tai Password, Pie Slap (salasana). Cosmicin vapaa-ajan suosikki, 2 pelaajan kauko-ahjattu Splatdrone peli.
Seikkailu on hyvin laaja, joten salasanan avulla voit jättää pelin ja jatkaa myöhemmin siitä, mihin jäit.
Cosmic Spacehead peli on arkadiseikkailu. Etenet pelissä ratkaisemalla pulmia ja suorittamalla arkadivaiheita. Pelin alussa Cosmic on Linoleum Planeetalla, kotikaupungissaan, Old Lino Townissa, postitoimiston edessä. Cosmic


Cosmic Spacehead

Instructions

INSTRUKTIONER

När spelet sparkar igång kan du välja att spela med ett av fyra språk... använd UP (UPP) och DOWN (NER) för att flytta pilen, och START för att välja mellan engelska, franska, tyska eller spanska.

Tryck på START på titelskärmen för att komma till valskärmen. Där väljer du mellan Start Game (Starta Spelet) (för att spela huvudäventyret) eller Password, Pie Slap (Lösenord). Splatterdrone-spel för 2 spelare med fjärrkontroll, Cosmic's favoritsysselsättning på fritiden.

Äventyret är mycket omfattande, och det är därför Password-inslaget finns, vilket gör att du kan lämna spelet och vid ett senare tillfälle fortsätta där du slutade.

Spelet Cosmic Spacehead är ett *Arkadäventyr*. Du tar dig fram genom att lösa problem och ta dig igenom arkadsektioner. När spelet börjar kommer du att hitta Cosmic i den stad där han bor, Old Lino Town på planeten Linoleum, där han står just utanför postkontoret. Det finns två huvudsakliga spelområden för Cosmic Spacehead och hans jakt efter berömmelse - Äventyrssektionen och Arkadsektionen.



Flopters the Flying Fish

AANWIJZINGEN

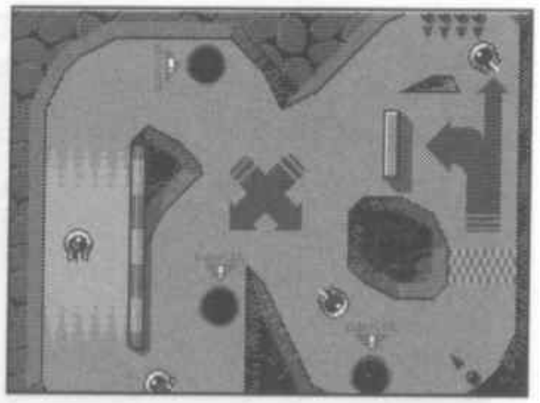
Wanneer het spel opstart, kun je kiezen in welke van de vier talen je wilt spelen....Gebruik BOVEN OF ONDER van de richtingtoets, om de pijl te verplaatsen en druk op START om Engels, Frans, Duits of Spaans te kiezen.

Als het titelscherm verschijnt, druk je op START op het keuzescherm op te vragen. Hier zie je twee keuzemogelijkheden: Start Game (hier kun je met je avontuur beginnen) en Password, Pie Slap Het favoriete spel voor twee spelers van Cosmic om zich te ontspannen dat gespeeld wordt door een Splatterdrone, die hij op afstand kan besturen.

Het avontuur is erg uitgebreid, daarom is er een paswoord. Als je dit gebruik wanneer je met het spel ophoudt, kun je later het spel op hetzelfde punt hervatten.

Cosmic Spacehead is een 'Arcade' avontuur. Je boekt vooruitgang in het spel door problemen op te lossen en 'Arcade'gedeelten te voltooien.

Bij het begin van het spel bevindt Cosmic zich op de planeet Linoleum, in de stad Old Lino Town, waar hij woont, hij staat net bij het postkantoor. In het avontuur waar Cosmic Spacehead op zoek naar roem gaat, zijn twee speelgebieden: het ene speelgebied wordt 'Adventure' genoemd en het andere heet 'Arcade'.



The Race Track

Adventure

ADVENTURE

In the Adventure sections you must solve problems to proceed through the worlds and help Cosmic in his ultimate goal - to get back to Earth.

You control Cosmic's actions through an arrow which you move with the control pad. Pressing button 2 will make Cosmic run to the arrow.

As you move the arrow around you will see the names of objects you are pointing to highlighted in the panel. You can command Cosmic to interact with these objects. For instance on the first screen (Old Lino Town) there is an object on the ground just to the left of where Cosmic starts. If you move the arrow over this you will see the words TELEPORT KEY highlighted in the panel. To make Cosmic look at this press button 1 repeatedly until the words LOOK AT come up in the panel. Now press button 2 and the sentence LOOK AT TELEPORT KEY will be displayed. Cosmic will run to the key, have a look and exclaim "Wow! This gives unlimited travel back to Old Lino Town!"

Cosmic can interact with objects in 5 ways - he can look at them, pick them up, talk to them, give them to someone or use them. Try the command PICK UP TELEPORT KEY. When Cosmic picks something up the object will appear in the list of things he is carrying at the bottom of the screen.

Nutter the Headcase



When you pick up the Teleport Key your inventory will look like this:-

Birth Certificate
Old Lino Town Telekey

In Old Lino Town, try moving your arrow around to find all the objects which can be interacted with and then try to do some of the following commands:-

LOOK AT SIGN
PICK UP COIN
LOOK AT BIRTH CERTIFICATE
TALK TO OLD LINO TOWN
USE OLD LINO TOWN TELEKEY IN TELEPORT MACHINE
USE DOOR
USE EXIT

As you progress through the game you will find many more locations and objects for Cosmic to interact with. In lots of locations you will be confronted with problems you must solve if you are to proceed further into the game. If you are not sure how to solve a problem then try experimenting - you can't go wrong and some of the replies to your commands might give clues.

In some locations you will find a PASSWORD icon. If you look at this then a password which you can use to return to that stage in the game at a later date will be displayed. Entering this password at the options screen will allow you to carry on from the same location with the same objects and arcade sections completed.

Adventure

AVENTURE

Dans les sections Aventure, tu dois résoudre des problèmes pour pouvoir progresser dans les différents mondes, et aider Cosmic à réaliser son objectif suprême: retourner sur la Terre.

Tu contrôles les actions de Cosmic à l'aide d'une flèche que tu déplaces avec le bouton directionnel. Si tu appuies sur le bouton 2, Cosmic court jusqu'à la flèche.

En déplaçant la flèche, tu verras les noms des différents objets apparaître sur le panneau. Cosmic peut interagir avec ces objets. Par exemple, sur le premier écran (Vieux Linoville), il y a un objet au sol, juste à gauche de l'endroit où commence Cosmic. Si tu places la flèche sur cet objet, tu verras les mots "CLE DE TELEPORT" apparaître sur le panneau. Pour que Cosmic regarde cette clé, appuie sur le bouton 1 plusieurs fois, jusqu'à ce que le mot "REGARDE" apparaisse sur le panneau. Appuie alors sur le bouton 2 pour construire la phrase "REGARDE CLE DE TELEPORT". Cosmic ira jusqu'à la clé, y jettera un coup d'œil, et s'exclamera: "Génial! Ça permet de retourner librement au Vieux Linoville!"



The Reception

Cosmic peut interagir avec les choses et les personnes de 5 façons différentes. Il peut les regarder, les prendre, leur parler, les donner à quelqu'un ou les utiliser. Essaie la commande "PRENDS CLE DE TELEPORT". Lorsque Cosmic prends un objet, il apparaît dans la liste des choses qu'il transporte, affichée au bas de l'écran.

Si tu ramasses la clé de téléport, ton inventaire devrait indiquer:

Extrait de naissance

Téléclé-Vieux-Lino

Au Vieux Linoville, essaie de déplacer la flèche pour trouver tous les objets avec lesquels tu peux interagir, puis essaie les commandes suivantes:

REGARDE ECRITEAU

PRENDS PIECE

REGARDE EXTRAIT DE NAISSANCE

PARLE A VIEUX LINOVILLE

UTILISE TELECLE-VIEUX-LINO DANS TELEPORT

UTILISE PORTE

UTILISE SORTIE

En progressant dans le jeu, tu trouveras beaucoup d'autres objets et endroits avec lesquels Cosmic pourra interagir. Dans de nombreux endroits, tu seras confronté à des problèmes que tu devras résoudre pour pouvoir continuer. Si tu ne sais pas très bien comment résoudre un problème, fais des essais. Tu ne risques rien, et certaines des réponses à tes commandes peuvent te donner des indices.

A certains endroits, tu verras une icône MOT DE PASSE. Si tu la regardes, un mot de passe apparaîtra, que tu pourras utiliser plus tard pour retourner à ce stade du jeu. En tapant ce mot de passe à l'écran d'options, tu pourras reprendre le jeu à partir du même endroit, avec les mêmes objets et sans devoir recommencer les sections Arcade déjà terminées.

Adventure

ABENTEUER

In den Abenteuerabschnitten mußt du Aufgaben erfüllen, um dich durch die verschiedenen Welten zu bewegen und Cosmic zu helfen, zur Erde zurückzukehren - dem eigentlichen Ziel seiner Reise.

Du steuerst Cosmics Action durch einen Pfeil, den du mit dem R-Knopf bewegst. Wenn du Knopf 2 drückst, rennt Cosmic auf den Pfeil zu.

Wenn du den Pfeil über den Bilschirm bewegst, erscheinen die Namen der Objekte, auf die zu zeigst, hervorgehoben auf der Dialogleiste. Du kannst Cosmic auf diese Objekte reagieren lassen. So liegt zum Beispiel auf dem ersten Bildschirm (Old Lino Town) gleich links neben Cosmic ein Gegenstand auf dem Boden. Wenn du mit dem Pfeil auf ihn zeigst, siehst du das Wort "Teleportschlüssel" hervorgehoben auf der Dialogleiste. Um Cosmics Aufmerksamkeit auf den Gegenstand zu lenken, drückst du wiederholt Knopf 1, bis das Wort "Betrachte" auf der Dialogleiste erscheint. Drücke jetzt Knopf 2 und der Satz "Betrachte Teleportschlüssel" taucht auf. Cosmic läuft zu dem Schlüssel, sieht ihn sich an und ruft aus: "Damit kann man beliebig oft
nach Lino Town reisen!"

Cosmic kann auf diese Art und Weise 5 Gegenstände benutzen. Er kann sie betrachten, sie aufheben, mit ihnen sprechen, sie jemandem geben oder sie selbst gebrauchen. Versuche es mit dem Befehl: "Nimm Teleportschlüssel". Wenn Cosmic den Gegenstand nimmt, erscheint er auf der Liste der Dinge, die er mit sich trägt (am unteren Rand des Bildschirms).

Wenn du den Teleportschlüssel nimmst, sieht dein Inventar folgendermaßen aus:

Geburtsurkunde
Lino Town-Schlüssel

Versuche in Old Lino Town mit Hilfe des Pfeils alle verwendbaren Gegenstände zu finden, und probiere einige der folgenden Befehle:

Betrachte Schild
Nimm Münze
Betrachte Geburtsurkunde
Sprich mit Old Lino Town
Verwende für die Maschine den Teleportschlüssel
Benutze Tür
Benutze Ausgang

Im Verlauf des Spieles wirst du viele Orte und Gegenstände finden, mit denen du "kommunizieren" kannst. An vielen Orten wirst du vor Probleme gestellt, die du bewältigen mußt, wenn du im Spiel weiterkommen willst. Wenn du nicht genau weißt wie, experimentiere einfach herum. Du kannst nichts falsch machen, und einige der Antworten enthalten eventuell hilfreiche Tips.

An bestimmten Stellen wirst du ein Kennwort-Icon finden. Wenn du es dir anschaust, erscheint ein Kennwort, das du benutzen kannst, um zu einem späteren Zeitpunkt das Spiel an derselben Stelle fortzusetzen. Durch Eingabe des Kennwortes auf dem Optionenbildschirm startest du das Spiel an derselben Stelle, mit dem gleichen Inventar und den abgeschlossenen Arcade-Abschnitten.

Adventure

AVENTURAS

En las secciones de aventuras debes resolver problemas para avanzar a través de los distintos mundos, y ayudar a Cosmic en su objetivo final: volver a la Tierra.

Controlas los movimientos de Cosmic con una flecha que mueves con el controlador. Si pulsas el botón 2, Cosmic correrá hacia el lugar donde está la flecha.

Al mover la flecha verás que los nombres de los objetos a los que señalas en el panel quedan destacados. Puedes ordenar a Cosmic actuar a la vez que estos objetos. Por ejemplo, en la primera pantalla, la ciudad Old Lino Town, hay un objeto en el suelo justo a la izquierda del lugar en que Cosmic comienza. Si mueves la flecha sobre dicho objeto, verás las palabras LLAVE TELEPORTE destacadas en el panel. Para que Cosmic mire hacia ésta, pulsa el botón 1 varias veces hasta que aparezcan en el panel la palabra MIRAR. Ahora pulsa el botón 2 aparecerá la frase MIRAR LLAVE TELEPORTE. Cosmic correrá hacia la llave, echará un vistazo y exclamará: "¡Gua! ¡Esto proporciona viajes ilimitados a Old Lino Town!"

Cosmic puede actuar a la vez que objetos de 5 maneras: puede mirarlos, cogerlos, hablar con ellos, dárselos a otra persona o usarlos. Prueba la orden COGER LLAVE TELEPORTE. Cuando Cosmic coge algo, el objeto en cuestión aparecerá, en la parte superior de la pantalla, en una lista con las cosas que lleva.

Cuando coges la llave teleporte tu inventario aparecerá del siguiente modo:

Partida de nacimiento
Telekey-Old Lino Town

En la ciudad Old Lino Town procura mover la flecha para encontrar todo los objetos con los que puedes interactuar y prueba con algunas de las siguientes órdenes:

MIRAR SEÑAL
COGER MONEDA
MIRAR PARTIDA DE NACIMIENTO
HABLAR CON OLD LINO TOWN
USAR TELEKEY-OLD LINO TOWN EN TELEPORTADORA
USAR PUERTA
USAR SALIDA

Según avanzas a través del juego encontrarás más lugares y objetos con los que Cosmic puede interactuar. En muchos lugares tendrás que enfrentarte con problemas que debes resolver si quieres avanzar en el juego. Si no estás seguro de cómo resolver un problema, haz 'experimentos': no te puedes equivocar y algunas respuestas podrían darte pistas.

En algunos sitios encontrarás un icono de CONTRASEÑA. Si lo miras, aparecerá una contraseña que puedes utilizar otro día para volver a ese punto del juego. Si introduces la contraseña en la pantalla de opciones, podrás continuar desde el mismo lugar y con los mismos objetos y secciones de arcade que hayas completado.

Adventure

AVVENTURA

Nelle sezioni Avventura dovrai risolvere dei problemi per procedere tra i mondi e aiutare Cosmic a realizzare il suo scopo finale: ritornare sulla terra.
Potrai controllare i movimenti di Cosmic con una freccia che controllerai con il pulsante direzionale. Premendo il pulsante 2 farai correre Cosmic verso la freccia.
Quando muoverai la freccia i nomi degli oggetti a cui starai puntando verranno evidenziati sul pannello. Potrai muovere Cosmic per farlo interagire con questi oggetti. Per esempio, nella prima videata (Old Lino Town) c'è un oggetto per terra proprio alla sinistra del luogo da cui inizia Cosmic. Se muoverai la freccia sopra a questo oggetto, le parole TELEPORT KEY (Chiave per il teleporto) compariranno sul pannello. Per far sì che Cosmic guardi questo oggetto premi il pulsante 1 ripetutamente finché le parole LOOK AT (Guardare) compariranno sul pannello. Quindi premi il pulsante 2 e la frase LOOK AT TELEPORT KEY (Guardare la chiave per il teleporto) verrà visualizzata. Cosmic correrà verso la chiave, la guarderà ed esclamerà: "Wow! this gives unlimited travel back to Old Lino Town!" ("Wow! questa mi darà un viaggio illimitato per ritornare a Old Lino Town!"
Cosmic può interagire con gli oggetti in 5 modi: può guardarli, raccoglierli, parlargli, darli a qualcuno o utilizzarli. Prova il comando PICK UP TELEPORT KEY (Raccogli la chiave per il teleporto). Quando Cosmic raccoglierà qualcosa, l'oggetto apparirà tra la lista delle cose che possiede nella parte bassa della videata.
Quando raccoglierai la Chiave del teleporto (Teleport Key) il tuo inventario apparirà come segue:
Birth Certificate (Certificato di nascita)
Old Lino Town Telekey (Telechiave di Old Lino Town)
Quando ti troverai nella Old Lino Town prova a muovere la freccia un po' dappertutto al fine di trovare tutti gli oggetti che possono interagire con Cosmic e prova a fargli fare alcuni dei seguenti movimenti:
LOOK AT SIGN (Guardare il segnale)
PICK UP COIN (Raccogliere la moneta)
LOOK AT BIRTH CERTIFICATE (Guardare il Certificato di nascita)
TALK TO OLD LINO TOWN (Parla con Old Lino Town)
USE OLD LINO TOWN TELEKEY IN TELEPORT MACHINE (Utilizza la telechiave di Old Lino Town nel teleporto)
USE DOOR (Utilizzare la porta)
USE EXIT (Utilizzare l'uscita)
A mano a mano che procederai nel gioco troverai molti altri posti e oggetti con cui Cosmic potrà interagire. In molti posti per proseguire il gioco dovrai risolvere dei problemi. Se non sai come risolvere un problema vai a tentativi: non potrai sbagliare e alcune delle risposte ai tuoi comandi potrebbero darti degli indizi.
In alcuni posti troverai un'icona PASSWORD (Parola d'ordine). Se guarderai questo oggetto, verrà visualizzata una parola d'ordine che potrai utilizzare più tardi per ritornare a quello stadio del gioco. Inviando questa parola d'ordine sulla videata delle opzioni potrai ripartire dal punto in cui ti eri fermato con gli stessi oggetti e con lo stesso numero di sezioni arcade completate.

Adventure

SEIKKAILU

Seikkailuvaiheissa sinun on ratkottava pulmia edetäksesi maailmojen läpi ja auttaaksesi Cosmicia tavoittamaan korkeimman päämääränsä - pääsemään takaisin maapallolle.

Ohjaat Cosmicin toimintoja ohjauslaipalla liikuttamallasi nuolella. Painamalla painiketta 2 saat Cosmicin juoksemaan nuoleen.

Liikuttaessasi nuolta näet osoittamiesi artikkeleiden nimien kirkastuvan paneelissa. Voit antaa Cosmicille käskyn olla vuorovaikutuksessa näiden artikkeleiden kanssa. Esimerkiksi,ensimmäisessä ruudussa (Old Lino Town) maassa on artikkeli

Cosmicin aloituspaikasta vasemmalle. Jos siirrät nuolen tämän ylle, näet sanat TELEPORT KEY kirkastettuna paneelissa.

Saadaksesi Cosmicin katsomaan tätä, paina painiketta 1 toistamiseen, kunnes sanat LOOK AT ilmestyvät paneeliin. Paina nyt painiketta 2 ja lause LOOK AT TELEPORT KEY ilmestyy näyttöön. Cosmic juoksee avaimen luo, katsoo ja huudahtaa

"Wow! This gives unlimited travel back to Old Lino Town!"

(Vau, tämä antaa minulle rajoittamattoman matkan takaisin Old Lino Towniin!)

Cosmic voi olla vuorovaikutuksessa artikkeleiden kanssa 5:llä tavalla - hän voi katsoa niitä, poimia ne, puhua niille, antaa ne jollekin tai käyttää niitä. Yritä käskyä PICK UP TELEPORT KEY (poimi teleportin avain). Cosmicin poimiessa jotain, se artikkeli ilmestyy hänen kantamiensa tavaroiden listalle ruudun alaosaan.

Kun poimit teleportin avaimen, tavaraluettelosi näyttää seuraavalta:

Birth Certificate (syntymätodistus)

Old Lino Town Telekey

Old Lino Townissa yritä liikuttaa nuolta ympäriinsä löytääksesi kaikki ne artikkelit, joiden kanssa voit olla vuorovaikutuksessa, ja sitten yritä jotain seuraavista käskyistä:

LOOK AT SIGN (katso kylttiä)

PICK UP COIN (poimi kolikko)

LOOK AT BIRTH CERTIFICATE (katso syntymätodistusta)

TALK TO OLD LINO TOWN (puhu Old Lino Townille)

USE OLD LINO TOWN TELEKEY IN TELEPORT MACHINE (käytä Old Lino

Town teleavainta teleport-koneessa)

USE DOOR (käytä ovea)

USE EXIT (käytä uloskäyntiä)

Edetessäsi pelin läpi löydät monia muita paikkoja ja artikkeleita, joiden kanssa Cosmic voi olla vuorovaikutuksessa. Monissa paikoissa vastaasi tulee pulmia, jotka sinun on ratkaistava, jos aiot edistyä pelissä. Jos olet epävarma, kuinka ratkaiset pulman, kokeile silloin - et voi epäonnistua ja jotkut käskyihisi saamat vastaukset saattavat antaa sinulle vihjeitä.

Joissakin paikoissa löydät PASSWORD (salasana) kuvakkeen. Jos katsot tätä, silloin näet salasanan, jota käyttämällä voit palata tuohon pelin vaiheeseen myöhemmin. Kirjoittaessasi tämän salasanan vaihtoehtoruudussa voit jatkaa samalta kohdalta samat artikkelit ja arkadivaiheet suoritettuina.

Adventure

ÄVENTYR

I Äventyrssektionen måste du lösa problem för att kunna ta dig igenom världarna och hjälpa Cosmic att nå sitt slutliga mål - att få återvända till Jorden.

Du kontrollerar Cosmic's rörelser med hjälp av en pil som du förflyttar med styrkontrollen. Om du trycker på knapp 2 kommer Cosmic att springa till pilen.

Allteftersom du förflyttar pilen kommer du att se att namnen på de föremål du pekar på kommer att sättas på highlight på panelen. Du kan få Cosmic att arbeta med dessa föremål. På den första skärmen (Old Lino Town) finns till exempel ett föremål på marken alldeles till vänster om den plats där Cosmic startar. Om du flyttar pilen över det kommer du att få se att orden TELEPORT KEY (Teleport-Nyckel) sätts på highlight på panelen. Du får Cosmic att titta på föremålet genom att upprepade gånger trycka på knapp 1 tills orden LOOK AT (Titta På) visas på panelen. Därefter trycker du på knapp 2, vilket gör att meningen LOOK AT TELEPORT KEY (Titta På Teleport-Nyckel) visas. Cosmic kommer att springa till nyckeln, ta sig en titt och utropa "Wow! this gives unlimited travel back to Old Lino Town!" ("Wow! Det här innebär fri resa tillbaka till Lino Town!")

Cosmic kan arbeta med föremål på 5 sätt: han kan titta på dem, plocka upp dem, tala till dem, ge dem till någon annan eller använda dem. Prova kommandot PICK UP TELEPORT KEY (Plocka upp Teleport-Nyckel). När Cosmic plockar upp någonting kommer föremålet att visas på listan över saker han bär med sig, längst ned på skärmen. När du plockar upp Teleport-nyckeln kommer ditt förråd att se ut så här:

Birth Certificate = Födelsebevis

Old Lino Town Telekey = Old Lino Town Tele-nyckel

I Old Lino Town ska du försöka föra runt din pil så att du hittar alla föremål som du kan arbeta med, och sedan försöka göra några av följande kommandon:

LOOK AT SIGN = TITTA PÅ SKYLTEN

PICK UP COIN = PLOCKA UPP MYNTET

LOOK AT BIRTH CERTIFICATE = TITTA PÅ FÖDELSEBEVISET

TALK TO OLD LINO TOWN = TALA TILL OLD LINO TOWN

USE OLD LINO TOWN TELEKEY IN TELEPORT MACHINE = ANVÄND OLD LINO TOWN TELE-NYCKELN I TELEPORTMASKINEN.

USE DOOR = ANVÄND DÖRREN

USE EXIT = ANVÄND UTGÅNGEN

Allteftersom du tar dig vidare i spelet kommer du att hitta många fler platser samt föremål för Cosmic att arbeta med. På flera platser kommer du att ställas inför problem som du måste lösa om du ska kunna gå vidare i spelet. Om du inte är säker på hur ett problem ska lösas kan du försöka experimentera lite - du kan inte misslyckas, och dessutom kan vissa av svaren på dina kommandon innehålla ledtrådar.

På vissa platser kommer du att hitta en PASSWORD-symbol (Lösenordsymbol). Om du tittar på den kommer ett lösenord som du kan använda för att senare kunna återvända till denna spelnivå att visas. Om du skriver in lösenordet på valskärmen kommer du att kunna fortsätta från samma plats med samma föremål och med samma arkedsektioner genomförda.

Adventure

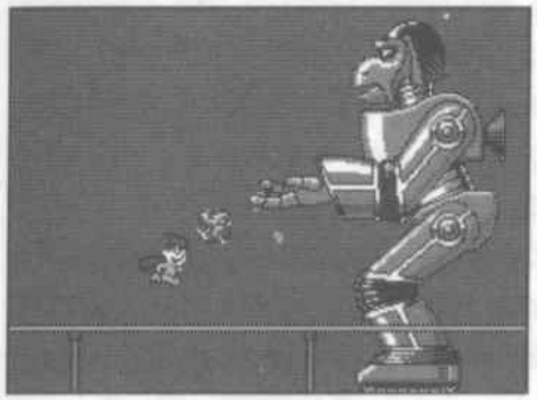
ADVENTURE

In de 'Adventure' gedeelten is het de bedoeling dat je problemen oplost en door de werelden reist om Cosmic te helpen zijn uiteindelijk doel te bereiken: zijn terugkeer naar Aarde.
Je kunt Cosmic allerlei dingen laten doen door middel van een pijl die met gebruik van de richtingtoets verplaatst wordt. Wanneer je toets 2 indrukt, rent Cosmic naar de pijl toe.
Bij het verplaatsen van de pijl, zie je dat de naam van het voorwerpen dat je aanwijst op het indicatieveld wordt uitgelicht. Je kunt Cosmic bevelen om op deze voorwerpen te reageren. Bijvoorbeeld: Op het eerst scherm (Old Lino Town) ligt er vlakbij Lino een voorwerp op de grond. Als je de pijl over dit voorwerp plaatst, zie je dat het woord TELEPORT KEY (TELEPORTEER SLEUTEL) op het indicatieveld uitgelicht wordt. Om Cosmic naar de sleutel te laten kijken, druk je toets 1 herhaaldelijk in, totdat je de woorden LOOK AT (KIJK NAAR) op het indicatieveld ziet verschijnen. Druk nu op toets 2 en de zin LOOK AT TELEPORT KEY (KIJK NAAR DE TELEPORT SLEUTEL) verschijnt. Dan rent Cosmic naar de sleutel toe, kijkt ernaar en roept uit: "Wow! this gives unlimited travel back to Old Lino Town! ("Wau! hiermee kan ik weer helemaal naar Old Lino Town terugreizen!").
Cosmic kan op 5 manieren op de voorwerpen reageren -
hij kan er naar kijken, hij kan ze oprapen, hij kan ertegen praten, hij kan zie iets geven, of hij kan ze gebruiken. Probeer het maar eens met het commando PICK UP TELEPORT KEY. (RAAP DE TELEPORT SLEUTEL OP). Wanneer Cosmic iets opraapt, verschijnt het voorwerp onderaan het scherm op de lijst van de voorwerpen die hij bij zich heeft.
Als je de teleport sleutel opraapt, ziet je inventaris er als volgt uit:
Birth Certificate (geboortebewijs)
Old Lino Town Telekey (de teleportsleutel in Old Lino Town)
Wanneer je in Old Lino Town bent, verplaats dan de pijl om te proberen alle voorwerpen te vinden waar Cosmic op kan reageren en probeer dan een paar van de volgende commando's te geven.
LOOK AT SIGN (KIJK NAAR HET BORDJE)
PICK UP COIN (RAAP DE MUNT OP)
LOOK AT BIRTH CERTIFICATE (KIJK NAAR HET GEBOORTEBEWIJS)
TALK TO OLD LINOTOWN (SPREEK MET OLD LINOTOWN)
USE OLD LINO TOWN TELEKEY IN TELEPORT MACHINE (GEBRUIK DE TELESLEUTEL VAN OLD LINO TOWN IN DE TELEPORT MACHINE)
USE DOOR (GEBRUIK DEUR)
USE EXIT (GEBRUIK DE UITGANG)
Verderop in het spel vind je veel meer plaatsen en voorwerpen waarop Cosmic kan reageren. Op veel plaatsen kom je tegenover problemen te staan die opgelost moeten worden, voordat je verder kunt gaan. Als je niet zeker weet hoe je een probleem moet oplossen, probeer dan te experimenteren - je kunt niet iets verkeerd doen en de antwoorden die je op sommige commando's krijgt, kunnen je een aanwijzing geven.
Op sommige punten zie je een PASWOORD ikoontje. Als je het look at (kijk naar) commando gebruikt, verschijnt er een paswoord dat je kunt gebruiken om later het spel op dat punt te hervatten. Wanneerje later weer met het spel begint, voer je het paswoord op het keuzescherm in, dan kun je verder spelen vanaf het punt waarop het paswoord verscheen en heb je de voorafgaande voor werpen en gedeelten van het Arcade speelgebied al afgemaakt.

Arcade

ARCADE
All the Adventure sections are connected by the Arcade sections. In these sections you have direct control of Cosmic and can move him left or right and jump with button 2. Cosmic can lose lives here but he can also gain extra lives by collecting Cosmic Candy. Once Cosmic has completed an Arcade section he is free to travel along the route without needing to re-play the arcade section.
There are also several mystery sub-games to look out for in Cosmic Spacehead.

ARCADE
Toutes les sections Aventure sont reliées par des sections Arcade. Dans ces dernières, tu contrôles directement Cosmic. Tu peux le déplacer vers la gauche ou la droite, et le faire sauter avec le bouton 2. Cosmic peut perdre des vies dans ces sections, mais il peut également en obtenir davantage en ramassant des friandises cosmiques. Une fois que Cosmic a terminé une section Arcade, il peut utiliser l'itinéraire correspondant sans avoir à recommencer la section Arcade.
Il y a également plusieurs "sous-jeux" mystères à découvrir dans Cosmic Spacehead.



Vork Ahead!

ARCADE
Alle Abenteuerabschnitte sind durch Arcade-Abschnitte verbunden. Hier steuerst du Cosmic direkt und kannst ihn nach links bzw. rechts bewegen oder springen lassen, indem du Knopf 2 drückst. Cosmic kann in diesen Abschnitten Leben verlieren, allerdings auch welche gewinnen, indem er kosmische Bonbons sammelt. Wenn Cosmic den Arcade-Abschnitt bewältigt hat, kann er weiterreisen und muß den Abschnitt nicht noch einmal durchlaufen.
Es gibt außerdem noch verschiedene geheinmnisvolle Unterspiele, auf die man in **Cosmic Spacehead** achtgeben sollte.

ARCADE
Todas las secciones de aventuras están conectadas por las de arcade. En estas secciones tienes el control directo de Cosmic, y puedes moverlo a derecha o izquierda, y saltar con el botón 2. Aquí Cosmic puede perder vidas, pero también puede ganar otras extra si recoge dulces cósmicos. Cuando Cosmic haya completado una sección de arcade, puede seguir su camino sin necesidad de volver a jugar dicha sección de arcade.
En Cosmic Spacehead también hay varios misteriosos subjuegos que tendrás que descubrir.

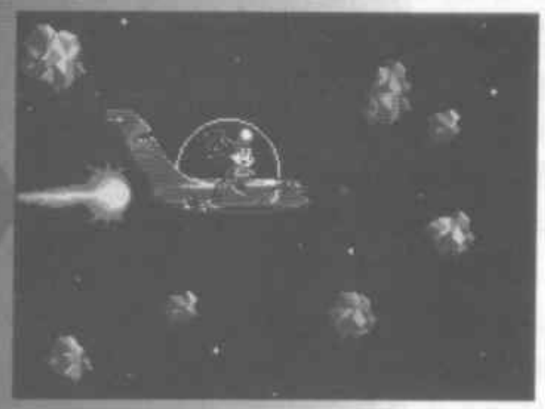
Arcade

ARCADE

Tutte le sezioni Avventura sono collegate con quelle Arcade. In queste sezioni potrai controllare direttamente Cosmic e potrai muoverlo a sinistra o a destra e farlo saltare con il pulsante 2. Qui Cosmic potrà perdere delle vite ma potrà anche guadagnarne alcune extra raccogliendo le Caramelle Spaziali. Quando Cosmic avrà completato una sezione Arcade potrà proseguire per tutto il viaggio senza aver bisogno di giocare di nuovo la sezione arcade.
Inoltre, in Cosmic Spacehead ci sono numerosi sottogiochi misteriosi che dovrai trovare.

ARKADI

Arkadivaiheet yhdistävät kaikki seikkailuvaiheet. Näissä vaiheissa voit ohjata Cosmicia suoraan sekä liikuttaa häntä vasemmalle tai oikealle ja hän hyppää painikkeella 2. Cosmic voi menettää elämiä täällä, mutta hän voi myös saada ylimääräisiä elämiä keräämällä kosmista karkkia Suoritettuaan arkadivaiheen Cosmic voi vapaasti kulkea reittiä pitkin tarvitsematta pelata sitä uudelleen.
Cosmic Spacehead pelistä löytyy myös useita yllätyspelejä.



Asteroided!

ARKAD

Alla Äventyrssektioner hänger ihop med Arkadsektionerna. I dessa sektioner kommer du att direktkontrollera Cosmic, och kan förflytta honom till vänster och höger, samt hoppa, med knapp 2. Cosmic kan förlora liv här, men han kan också tjäna extraliv genom att samla in Kosmiskt Godis. Så snart Cosmic har fullgjort en Arkadsektion kan han fortsätta vidare utan att behöva spela om denna arkadsektion.
Det finns också flera mystiska del-spel att hålla utkik efter i Cosmic Spaceland.

ARCADE

Alle gedeelten van het 'Adventure' speelgebied zijn aan elkaar verbonden door 'Arcade' gedeeltes. In deze gedeelten staat Cosmic regelrecht onder jouw leiding en kun je hem naar links of rechts laten bewegen, of je kunt hem met toets 2 laten springen. Cosmic kan in deze gedeeltes levens verliezen, maar hij kan er ook levens bij krijgen, door kosmische snoep op te pikken. Als Cosmic eenmaal een gedeelte van het 'Arcade' speelgebied heeft afgemaakt, mag hij verder langs de route reizen, en hoeft hij dat 'Arcade' gedeelte niet weer over te doen.
Vergeet niet uit te kijken naar de vele verrassingsspelen die in Cosmic Spacehead voorkomen. or hem. Je moet Cosmic helpen bij zijn terugkeer naar de Aarde, waar vrije mensen wonen die ha

Uso di questa cartuccia

Per un uso appropriato

① Non bagnarla!
② Non piegarla!
③ Evitare i colpi violenti!
④ Non esporla alla luce diretta del sole!
⑤ Non danneggiara o colpirla!
⑥ Non lasciarla vicino a fonti di calore!
⑦ Non bagnarla con benzina o altro!

* Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
* Quando si sporca, pulira con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
* Dopol'uso rimetterla nella sua custodia.
* Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi o immagini ferme possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce sul fosforo del CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

Handhavande av kassetten

Korrekt kassettskötsel

① Aktas för fukt och vatten!
② Får ej vikas!
③ Får ej utsättas för stölar!
④ Utsätt den ej för starkt solljus!
⑤ Öppna den ej eller skada den!
⑥ Förvara ej nära värmekälla!
⑦ Använd inga lösningsmedel vid rengöring!

* Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, torka bort det innan användning.
* Om kassetten blir smutsig-torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålvatten.
* Efter användandet: sätt i kassetten i kassettasken.
* Gör då och då ett uppehåll under en lågvarig spelomgång.

ATTENZIONE: Gåller projektionsmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildöret eller fosformärken på. katodstrålebildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, med detta slags tv-bildskärmar.

Behandeling van de cassette

Voor juist gebruik

① Maak hem niet nat!
② Buig hem niet!
③ Stoot er niet hard tegenaan!
④ Stel hem niet bloot aan direct zonlicht!
⑤ Beschadig of verbuig hem niet!
⑥ Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen
⑦ Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz.

* Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
* Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
* Bewaar hem in zijn doos.
* Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende scade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

Tämän kasetin käsittely

Asianmukainen käyttö

① Älä kostuta veteen!
② Älä taivuta!
③ Älä iske kasettia kovalla voimalla!
④ Älä aseta alttiiksi suoralle auringon paisteelle!
⑤ Älä aiheuta vaurioita tai epämuodostumia!
⑥ Älä aseta kasettia minkään kuuman lämpölähteen läheisyyteen.
⑦ Älä aseta alttiiksi tinnerille, bensiinille, ym.

* Jos kasetti kastuu, kuivaa se kunnollisesti, ennenkuin käytät sitä.
* Jos se tulee likaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä, saippuaveteen kastetulla kankaalla.
* Aseta se takaisin koteloonsa käytön jälkeen.
* Pidä huolta siitä, että pidät taukoja erittäin pitkien pelien aikana.

VAROITUS: Projektiotelevisioden käytön yhteydessä tulee muistaa se, että pysäytetyt kuvat tai kuviot saattavat aiheuttaa pysyvän kuvaputkivaurion tai tahrata katodisädeputken fosforilla. Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista videopelien pelaamista suurikuvaruutuisissa projektiotelevisioissa.

④ 

⑤ 

⑥ 

⑦ 

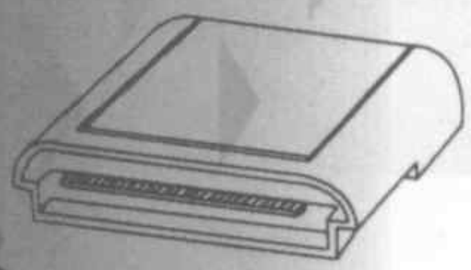
Handling This Cartridge

For Proper Usage

① Do not immerse in water!
② Do not bend!
③ Do not subject to violent impact!
④ Do not expose to direct sunlight!
⑤ Do not damage or disfigure!
⑥ Do not place near any high temperature source!
⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!

* When wet, dry completely before using.
* When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
* After use, put it in its case.
* Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.



Handhabung der Kassette

Vorsichtsmaßnahmen

① Vor Nässe schützen!
② Nicht knicken!
③ Vor Gerwalteinwirkungen schützun!
④ Nicht direkt der Sonne aussetzen!
⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
⑥ Vor Hitze schützen!
⑦ Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!

* Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocken.
* Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
* Nach Gebrauch in die Hülle legen.
* Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojektoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb wiederholte oder übermäßig lange Projizierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.



Manipulation de la Cartouche

Pour une utilisation appropriée

① Ne pas mouiller.
② Ne pas plier.
③ Ne pas soumettre à des chocs violents.
④ Ne pas exposer au soleil.
⑤ Ne pas abîmer.
⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.

* Si votre cartouch est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
* Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
* Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
* N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de joux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.



Manejo del cartucho

Para utilizarlo adecuadamente

① ¡No mojarlo!
② ¡No doblaro!
③ ¡No darle golpes violentos!
④ ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
⑤ ¡No daäarlo ni rayarlo!
⑥ ¡No exponerlo a atlas temperaturas!
⑦ ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

* Cuando esté húmedo, sécalo por completo antes de usarlo.
* Cuando esté sucio, limplalo con cuidado con un paäo suave humedecido en agua con jabón.
* Después de usarlo, colócalo en su funda.
* Durante un juego prolonado, toma algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daäos permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante periodos prolongados los juegos de video en televisores de proyección de grandes pantallas.



COSMIC SPACEHEAD™

One-Eye

Gonkers the Tubefly

Flopters the Flying Fish

Nutter the Headcase

Cosmic Spacehead

The Bangers

Ditto the Splatdrone

The Headcases

Vork

Codemasters Software Company Ltd. -

5 YEAR GUARANTEE

Codemasters Software Company Ltd. warrants to the original purchaser only of this Codemasters game that the medium on which this computer program is recorded (the cartridge) is free from defects in materials and workmanship and it will continue to function for a period of 5 years from the date of purchase.

This warranty is not applicable to normal wear and tear. This warranty shall not be applicable and shall be void if the defect in the Codemasters game cartridge has arisen through ABUSE, UNREASONABLE USE, TAMPERING, MISTREATMENT OR NEGLECT.

Codemasters agrees for a period of 5 years to either replace or repair, at Codemasters' option, free of charge, the Codemasters' game cartridge found not to meet Codemasters' express warranty, postage paid with proof of date of purchase.

Replacement of the game cartridge found not to meet Codemasters' express warranty and returned to Codemasters by the original purchaser within 5 years of purchase, is the full extent of Codemasters' warranty obligations and is the purchaser's exclusive remedy.

This warranty is in lieu of all other warranties and conditions and all warranties and conditions express or implied, including but not limited to, implied warranties and conditions of merchantability and fitness for a particular purpose and those arising by statute or otherwise in law or from a course of dealing or uses of trade are all expressly disclaimed.

In no event will Codemasters be liable for any special incidental or consequential damages resulting from possession, use or malfunction of this Codemasters game cartridge.

The express warranty above gives you specific rights and you may also have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitation on how long an implied warranty or conditions last, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any exclusion or limitation shall not be applicable to the extent it is prohibited by the law in any jurisdiction and such provision shall be severed from the rest of these terms.



Lino Lines



Planet Linoleum

Cosmic Spacehead



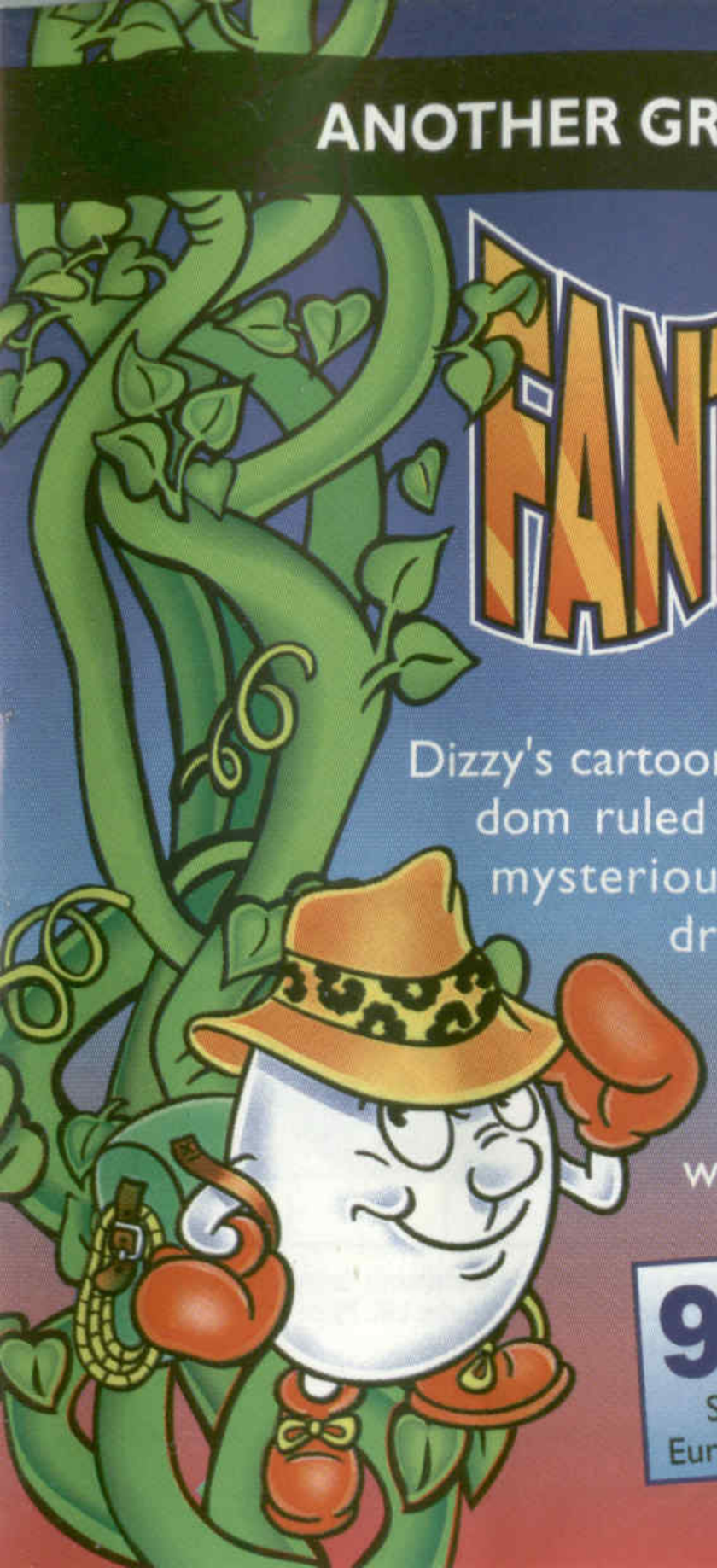
Service Department • Codemasters Software Company Ltd •
*Lower Farm House • Stoneythorpe • Southam • Warks • CV33 0DL

COSMIC SPACEHEAD™ is a Supersonic game and has been produced by...

Peter Williamson - Design & Programming (16bit & 8bit) Damon Redmond - Artist (16bit)
Toby Eglesfield - Design & Artist (8bit&16bit) Andrew Fussey - Programming (8bit)
Derek Leigh-Gilchrist - Programming (16bit) Brian Hartley - Artist (16bit) Allister Brimble - Music (8bit)
Matt Simmonds - Music (16bit) Lyndon Sharp - Music (8bit) Ashley Hogg - Music Programming (16bit)
Jon Menzies - Music Programming (16bit) Tim Bartlett - Music (16bit) Stephen Curtis - Programming (16bit).
Art Manager - Shân Savage. Packaging - Victoria Healey, Nick Price. Production - Pat Stanley & Stewart Regan.

ANOTHER GREAT GAME FROM Codemasters

FANTASTIC DIZZY





Spooky Forest!



Treehouse Village

Dizzy's cartoon adventure in Zakeria - a magical kingdom ruled by the evil wizard Zaks. Explore the mysterious diamond mines, fabulous caverns, dragon's lair, cloud castle, find secret treasure maps, encounter strange magicians, wizards, trolls, pirates, leprechauns & many other weird and wonderful creatures.



92%
Satellite TV Europe magazine

"It's exciting, puzzling, well presented, hopelessly addictive - sure to be a winner"
Sega Pro magazine **90%**

Codemasters™

© The Codemasters Software Company Ltd. ("Codemasters") 1993. All Rights Reserved. Codemasters and Cosmic Spacehead are trademarks being used under license by Codemasters Software Company Ltd. Sega is a trademark of Sega Enterprises Ltd. Codemasters, PO Box 6, Leamington Spa, Warks, UK. Made in UK.
© Codemasters Software Company Ltd.1993 - Tel INT. (44) 926 814132

U.S. Nos. 4,026,555; Canada No. 1,082,351; France No. 1,607,029; U.K. No. 1,535,999; Japan No. 1,632,396; Germany No. 2,609,826.